

DEMOKRACIJA

Kadar prihajajo vladne krize, so pokopali tudi svobodo.

VINCENT AURIOL

Leto XIII. - Štev. 24

Trst - Gorica, 19. decembra 1959

Izhaja 1. in 15. v mesecu



Tene Kralj: ROJSTVO GOSPODOVO

Blagoslovljene božične praznike

Na praznik rojstva Gospodovega nam romajo misli širom sveta. Med prešerno slavnostnim pozvanjem božičnih zvonov pa se nam bodo ustavljale posebno pri naših dragih in pri rojakih ožje in širše domovine, pri vseh, ki govorijo slovenski jezik in nosijo slovensko ime, pa naj žive na tej ali oni celini, kamor jih je raznesel vihar usode.

Vsem, prav vsem, želimo, da bi dneve, posvečene družinskemu veselju, sreči in duhovni obnovi, preživeli prijetno in zadovoljno.

Primorskim rojakom, katerih glasniki smo, pa želimo, da bi jih obenem Božje detce še posebej blagoslovilo. Naj bi obenem razsvetilo tudi tiste, od katerih je odvisna odprava težko in skrbi, ki nam še grenijo naše vsakdanje življenje.

Pravica do življenja

Med sosedi italijanskega jezika so na delu še vedno prikrite in neprikrite sile, ki si utvarjajo, da smejo Slovincem oporekati celo pravico, da se obračajo z vlogami na predsednika vlade v Rimu. Kakor da bi živeli še v dobi fašističnega režima, nam odrekajo, da bi se smeli posluževati za uveljavljanje svojih pravic te in drugih zakonitih poti.

Težko in žalostno je, da ne trdijo tega morda kaki fašistični lističi, temveč jih objavlja in s tem zastopa »Vita Nuova« oficalno glasilo tržaške Katoliške akcije. Ta tednik me v svoji predzadnji številki napada, ker sem skupno z drugimi izvoljenimi predstavniki slovenskih prebivalcev Trsta in okolice podpisal spomenico, s katero smo ob petletnici raztegnitve italijanske uprave na Tržaško ozemlje obrazložili vladnemu predsedniku prof. Segniju same resnice in neizpodbitne ugotovitve s predlogi.

Neodpustljiv naj bi bil greh, da sem v tej popolnoma zakoniti, politično nujni in razumljivi akciji, ki se v enaki meri tiče vse slovenske skupnosti na Tr-

žaškem, nastopil skupno s sonarodnjaki drugačnega političnega mišljenja. Člankarja »Vite Nuove« prav nič ne moti dejstvo, da ni imela spomenica niti najmanjše strankarsko-politične ali ideološke primesi ter je bila čist in iskren glas slovenske manjšine v stvari, umirjeni in dostojni obliki.

Jaz, kakor menda vsi spodpisniki spomenice, bi bili ob takšni obletnici veliko raje sporočali samo pozdrave in hvalo. Ni naša krivda, če so nam stvarni pogoji in razmere narekovali drugačno ravnanje.

V teh petih letih ni bilo izvedeno nobeno določilo Posebnega statuta v korist slovenske narodnostne skupine, ki ne bi bilo uveljavljeno že pred prihodom Italije na Tržaško ozemlje. Slovensko šolstvo, ki so ga pustili zavezniki, je ostalo nezakonjeno. Število otrok na slovenskih šolah od leta do leta stalno pada, četudi je država dolžna po čl. 6 Ustave štiti tudi slovensko jezikovno manjšino in po točki 4 Posebnega statuta varovati narodnostni značaj slovenske narodnostne skupine. V državnih in javnih uradih na Tržaškem niso nastavili niti enega uradnika slovenskega jezika. Na uradih se nikjer ne govori slovenski, a na sodiščih je Slovincem celo prepovedano govoriti v materinskem jeziku. Napiso na vseh državnih poslopih in uradih samo italijanski, morali pa bi biti tam, kjer je vsaj 25% Slovincem, dvojezični. S točko 7 Posebnega statuta se je hotelo zavarovati etnični sestav občin in krajev proti namernemu potujčevanju s spreminjanjem občinskih mej in vključevanjem drugorodnih naselij in vasi. Občinske meje se sicer niso premikale, ampak znatno občinjskih meja in zraven slovenskih vasi so se pozidala množična naselja, ki štejejo tudi po več sto družin z namenom, da se spreminjajo narodnostni sestavi občin in krajev. Ali ni kršitev londonskih dogovorov na škodo slovenskega narodnostnega sestava slovenskih občin in vasi preračunjeno množično naseljevanje italijanskega življa, na primer v devinsko-nabrežinski občini?

»Vita Nuova« in njen člankar hote pozabljata, da priznava republiška ustava vsem državljanom enako dostojanstvo in popolno enakopravnost, brez razlike spola, plemena, jezika in vere; da je ustava s čl. 6 naložila državi obvezo, da s primernimi zakoni štiti svoje jezikovne manjšine. »Vita Nuova« ne priznava veljavnosti londonskih sporazumov, na osnovi katerih je Italija pravzaprav obnovila upravo nad delom nekdanjega Svobodnega tržaškega ozemlja. Zanj ni važno, da je v čl. 2 Posebnega statuta izrečno določeno, da priznava Italija in Jugoslavija, vsaka na svojem delu, pripadnost (Nadaljevanje na 4. str.)

Božično darilo predsednika Združenih držav narodom sveta:

... In mir ljudem na zemlji, ki so dobre volje

Predsednik Združenih držav Eisenhower je v petek 3. dec. t.l. nastopil svoje veliko prijateljsko potovanje v enajst evropskih, azijskih in afriških držav, ki bo trajalo do božičnih praznikov, do 22. dec. t. j. polnih devetnajst dni. S svojo veliko zamisljivo pričeno predsednik ZDA misli, ki je pred njim ni tvegal nobeden njegovih prednikov. Ne prihaja kot nadležni izterjevalec, ki bi opominjal oklevajoče partnerje na stare zavezniške dolžnosti; niti kot snubač, ki bi otepajoče se nevtrolece zavajal v omrežje novih paktov. Prihaja zato, da bi podžgal mirujoči kapital naklonjenosti in privrženosti, s katerim razpolagajo Združene države še vedno in skoraj po vsem svetu, ne zato, ker nudijo širokopršno in drugo pomoč potrebnim in zapuščenim narodom, temveč zato, ker so se ZDA v človeški zgodovini vedno potegovali in se potegujejo tudi danes za neodvisnost vseh narodov sveta. In prav ta neodvisnost je za azijske in afriške narode največja svetinja. Poleg tega je predsednik že doslej dokazal svetu, da nasmejan Hruščev le nima monopola na posebno diplomacijo kot se to včasih dozevda.

Eisenhowerjevo romanje pa vzbuja tudi v njegovi lastni domovini izredno psihološko mobilizacijo. Ves ameriški tisk riše svojim čitateljem znamenite zgodovinske poti, ki jih križa predsednik s svojim letalom. Tako se v srcih in dušah ameriškega naroda obujajo spomini, kako je Stalin l. 1846 samo na pritisk Združenih narodov odmaknil svojo grabežljivo roko od Perzije. Spominjajo se tudi, kako so se nekaj let zatem divjali po Grčiji boji proti svetovnemu komunizmu.

Predsednikovi politiki je prav v teh časih potrebno razgibanje javne zavesti. V ZDA je kar lepo število kritičnih politikov, ki smatrajo predsednikovo potovanje za nevarno tveganje, češ da se bo njegova mislija kaj lahko zaključila po vzorcu prve vrhunske konference v Zenevi, tiste »konference smehljajev«, katere sklepe je Hruščev enostavno raztrgal kot neuporaben kos papirja.

Eisenhower mora v svoji domovini računati na dvoje vrst nasprotnikov: na tiste, ki mu očitajo, da bi si rad k lavorjevemu vencu pridobil še naslov »mirovnega predsednika« in to v vrstah demokratske stranke. Ti posamezniki zavračajo, vsako koncesijo Moskvi, ker vidijo v vsakem popuščanju začetek kapitulacije pred Kremenjem. Podobne sile pa delujejo tudi v njegovi lastni republikanski stranki, kjer nekateri resno dvomijo nad hruščevsko odkritosrčnostjo.

Prvič po mnogih letih kaže mednarodni svetovni položaj nekaj političnih možnosti, vendar pa skriva ta položaj tudi številne nevarnosti. Najbolje to dvomije označuje dejstvo, da želijo predsedniku vsi brez izjeme čim več sreče in uspehov. Tega ne delajo samo nasprotniki predsednikove politike, ki se naskrivaj nadejajo, da morda le niso imeli prav, ampak tudi somišljeniki njegove politike. K tem lahko prištevamo odgovorne britanske državničke. Ti so se hudo prestrašili, ko je 10. nov. 1958 po Hruščevem napadu na Ber-

lin »prenehala diplomatska muzika«. MacMillan je odhitel v Moskvo in dosegel nekaj politični moratorij. To se je posrečilo zato, ker je bil Eisenhower pripravljen, že zaradi pridobivanja na dragocenem času, povabiti Hruščeva v Ameriko.

V tem političnem moratoriju živimo še danes.

Mnogi zaskrbljeni ljudje na Zahodu pa se upravičeno sprašujejo, kakšno razpoloženje bo zavladalo na Zahodu, če se

Vesele božične praznike in srečno Novo leto želi vsem svojim somišljenikom, prijateljem in simpatizerjem
SDZ v Trstu

pred samimi vrati Amerike vnamejo plameni južnoameriških revolucij, ali če se v Iraku dogodi nekaj nepredvidnega? V kakšnem položaju se bo znašel Hruščev, če bo konsolidaciji Vzhodnega bloka, na katero je Nikita tako ponosen, samovoljno motila Rdeča Kitajska? Tudi kremejskim poglavarjem udarja včasih kitajska burja v obraz.

Pred kratkim je Hruščev v Budimpešti izrekel besede, ki so njegovo zmagovalno na Madžarskem in Poljskem precej okrnile. Dejal je: Kdor prezira materialno zainteresiranost množic pri produktivni donosnosti ali podcenjuje ustvarjalno pobudo, kdor se krčevito oprijemlje Stalinove teze o neizogibni postritvi razrednega boja, in kdor smatra vojno kot sredstvo za uresničenje socialističnih ciljev, ni vreden, da se imenuje komunist. Kdo bi še mogel dvomiti, da te besede niso bile namenjene Rdeči Kitajski?

Se eno pripombo je stresel Hruščev v Budimpešti, ko je opravičeval udar sovjetskega orožja proti madžarskim rodoljubom. Dejal je: Končno so komunistično revolucijo v Grčiji zadušile zavezniške vojaške sile. Ta Hruščeva pripravlje-

nost, da medsebojno sesteva dobra in krivična dela, nakazuje, da bi bil Hruščev pripravljen na nekakšno nesveto alianso med velesilami, ki naj bi zajamčila status quo. Hruščev bi želel sovjetske pridobitve v Evropi po drugi svetovni vojni urediti ne samo po vojnem, ampak tudi po mednarodnem pravu. Nihče ne bo ničesar izgubil in nihče tudi ničesar pridobil, je dejal v Budimpešti.

Za kratko oceno sedanjega mednarodnega političnega položaja smo nakazali samo nekaj značilnosti, ki spremljajo predsednika na njegovi poti.

Eisenhowerjeva pot je dolga 36000 km. To edinstveno krožno potovanje predstavlja resen diplomatski in tudi fizični napor za 69 letnega ameriškega državnika. Spričo kratko odmerjenega časa ni pričakovati senzacionalnih uspehov že v teh prvih trenutkih. Je pa to vsekakor sijajna demonstracija dobre volje ZDA za vse tiste dežele, ki so zaskrbljene za svojo svobodo. Je to najlepše božično darilo vzemirjenemu svetu.

Predsednikova pot poteka takole:

RIM (4.-6. 12.) Predsednikov obisk Italiji je veljal predvsem odstranitvi občutka zapostavljanja. Italija namreč ne bo mogla biti zastopana na vrhunski konferenci. Predsednik je obiskal papeža Janeza XXIII., in to je bilo tudi prvo srečanje nekega ameriškega predsednika s poglavarjem katoliške cerkve.

ANKARA (6.-7. 12.) Turčija je skrajno nezaupljiva do sedanje Hruščeve politike zmanjševanja mednarodne napetosti. Ta država je tudi pristala na gradnjo izstrelilice za raketne izstrelke in z deli so že pričeli. Potrebuje pa nujno gospodarsko pomoč.

KARACI (7.-9. 12.) Tu se je predsednik srečal s pakistanskim predsednikom, saj je dežela ena izmed najzvestejših ameriških prijateljic.

KABUL (9. 12.) Afganistan je s svojo obširno mejo s Sovjetsko zvezo v stalni nevarnosti, da postane sovjetski satelit.

DELHI (9.-14. 12.) Tu je predsednika pozdravljala milijonska množica. Navdu-

šenje so verjetno še bolj podžgali kitajski napadi na Indijo. Petdnevno bivanje v Indiji je verjetno poglabilo tradicionalne vezi med Ameriko in Indijo. Prav tako pa je tudi verjetno, da bo predsednik Nehru pod pritiskom dogodkov spreminil svoje dosedanje zadržanje do zahodnega sveta.

TEHERAN (14. 12.) Perzija živi pod močnim sovjetskim pritiskom. Sedaj poskušajo Sovjeti s smehljaji doseči tisto, česar se jim z bičem ni posrečilo.

ATENE (14.-15. 12.) Tudi Grčiji so potrebna finančna sredstva za okrepitev svojega gospodarstva.

NA KRIZARKI »DES MOINES« (15.-17.) TUNIS (17. 12.) Tu je želel predsednik počastiti državnega poglavarja dežele, Burgibo, treznega in uvidevnega arabskega državnika, ki se resno zavzema za pomirjenje v Alžiru.

PARIZ (18.-21. 12.) Tridnevni obisk v francoski prestolnici bo po dolgi in naporni vožnji bil posvečen važnim političnim obravnavam v zvezi z vrhunsko konferenco.

MADRID (21.-22. 12.) Pristanek v španski prestolnici so naknadno vključili v potovalni program. Diktatorju Francu bi se utegnili povezniti nos, kar bi škodljivo vplivalo na sedanjo ameriško politiko.

Vesele božične praznike želim vsem naročnikom, čitateljem, sodelovalcem in oglaševalcem

Uredništvo in uprava Demokracije

RABAT (22. 12.) Tu bodo obravnavala vprašanja ameriških oporišč v deželi.

Predsednikovo potovanje je ena sama triumfalna pot resničnega, ne naročenega ljudskega navdušenja za apostola miru in sprave. Je pa tudi spontano priznanje velikemu američkemu narodu za njegovo plemenitost in radodarnost.



OB BEGUNSKEM LETU

Postopek z jugoslovanskimi begunci

Postopanje z vsemi in še posebej jugoslovanskimi begunci v Evropi je tekmo dvoh let proučeval poseben ameriški odbor, tzv. Zellerbachova komisija...

ni priziva. Zadnje besedo imajo torej v vsakem primeru avstrijske oblasti. Zaradi točnosti je treba omeniti, da se tudi begunci lahko osebno pritožijo proti odločitvam glede pravice zatočišča...

lahko iskal zadoščenje pri neodvisnem sodišču.

In Italija?

Za nas, ki gledamo od blizu težave beguncev v Italiji, ki smo pred leti prisostvovali sramotnim incidentom ob nekaterih prvih vračanjih pri Fernetičih...

Zaradi priznane težke brezposelnosti v Italiji se Zellerbachova komisija ni dotaknila vprašanja vključevanja tujih beguncev v italijansko gospodarstvo in življenje.

danes ni uspelo, da bi uredili svoj položaj. Novi begunci morajo pa vsekakor računati s tem, da je v Italiji za kruh trda in da je dovolj domačih rok, ki so pripravljene za vsako delo.

Po podatkih pisarne Visokega komisarja je Visoki komisar lahko zahteval obnovitev postopka za približno 50 odstotkov beguncev, katerim so avstrijske oblasti po prvem zasljanju odbile pravico na zatočišče...

Kako je v Nemčiji?

Leta 1958 je prišlo v Zahodno Nemčijo povprečno po 130 jugoslovanskih beguncev na mesec. Deloma so priromali tja preko Avstrije ali pa so prišli v državo z rednimi potnimi listi z namenom, da se ne vrnejo domov.

Vsakega nemškega begunca pošljejo v Nemčiji najprej v taborišče Valka, blizu Nuernberga. Tam jih zasliši komisija za priznavanje tujih beguncev. Med čakanjem se begunec lahko svobodno giblje in obiskuje tudi Nuernberg.

Postopek je torej precej podoben onemu v Avstriji, toda z veliko razliko, da je begunec med čakanjem sorazmerno prost in da tudi tistih, katerim, ne priznajo pravice na zatočišče, zahodnonemške oblasti ne vračajo.

Slaba stran italijanskega postopka z begunci pa je ta, da jih po končanem postopku pred komisijo, v kolikor so sprejeti, pošljejo v zbirna taborišča v notranjosti države, kjer morajo nato v ubijajočem brezdelju čakati na emigracijo.



BARA REMEC: BEGUNCI

V SVETU SE PIŠE

BODOČNOST JUGOVZHODNE EVROPE

Postopek v Avstriji

V tem daleč poseka Grčijo samo Avstrija, vendar s to razliko, da odkrito priznava svoja dejanja. Zellerbachova komisija je v svojem poročilu prišla do zaključka, da je Avstrija tista država, ki vrača sorazmerno največ jugoslovanskih beguncev.

Ljubo Sirc, mlajši in delaven pripadnik slovenskega liberalnega kroga, ki živi sedaj v Svidci, v angleški reviji PALL MALL QUARTERLY objavlja razpravo, v kateri iznaša svoje poglede na ureditve jugovzhodne Evrope.

spodarijo zdaj komunistični režimi. S tem bi ponovno zagrešil podobno napako kot jo je napravil že v srednjem veku, ko je tako malo pomagal balkanskim vladarjem, ki so jih ogrožali njihovi vzhodni sovražniki.

ta del sveta v obdobju med obema svetovnimi vojnama. Pri tem pa pozabljajo, da bi Avstro-Ogrska, v kateri so že pred letom 1914 prevladovala pangermanistične težnje, če bi ostala v svoji nekdanji obliki, takorekoč odprla vrata nacizmu v svojo jugovzhodno Evropo in omogočila Hitlerju dostop na Bližnji Vzhod.

Položaj Italije

Poleg Nemčije je bila vedno močno zainteresirana na Balkanu tudi Italija. Jugovzhodna zveza bi nudila Italiji priložnost za konstruktivno sodelovanje, ki ne bo izpostavljeno takšnim nevarnostim kot manevri politike sil v preteklosti.



Takšna je avstrijska stvarnost, ki prihaja do nespornega izraza v vsem postopku in to predvsem z jugoslovanskimi begunci. Cim se javijo oblastem ali jih te ujamejo, begunca takoj zaprejo. Za žico v taboriščih Annabüchel, na Koroskem, ali Wagner, na Stajerskem, čakajo nato begunci na svojo usodo.

ga pristanišča in našega mesta, smo prepričani, da bomo našim čitateljem samo ugodili, ako jim v izveščju podamo glavne obrise Sirčevega projekta. S tem seveda ne zavzemamo do tega načrta nobenega stališča, objavljamo ga samo v svrhu informacije, kot enega izmed primerov, kaj se v svetu misli o bodočnosti našega dela Evrope.

priznavanju pravilnosti nauka o neminovitosti sovjetske nadoblasti nad svetom. Ce je danes Vzhodna Evropa v komunistični oblasti, ki bo verjetno nekaj časa trajala, to se ne sme biti razlog, da ne bi razmišljali o njeni bodočnosti.

Ni dvoma, da bi sodelovanje narodov Jugovzhodne Evrope prispevalo k splošnemu evropskemu ravnotežju. Najti je treba samo primerno obliko. Med obema svetovnimi vojnama smo imeli dva takšna poskusa: Malo antanto in Balkanski pakt.

Ključni položaj Avstrije

Celinsko ravnotežje med Zahodno Evropo na eni ter Srednjo in Jugovzhodno Evropo na drugi strani sloni na neodvisnosti Avstrije. Nemci morajo zaradi lastnih koristi pokopati vsako misel na priključitev. Kot neodvisna država je Avstrija poklicana, da odigra vlogo kot zastopnik nemštva v bodoči »Zvezi Jugovzhodne Evrope«.

Ključno mesto v izpovedi vsakega begunca je v Avstriji, kakor povsod drugod, izjava o razlogih, ki so ga pripravili do bega. O posameznikovi pravici do zatočišča odloča sicer policija, nato upravni uradnik, toda večinoma enostavno na podlagi pismenega poročila nižjega policijskega preiskovalnega organa.

Nekaj besed o avtorju: Ljubo Sirc je med vojno deloval v odporiškem gibanju. Leta 1947. so ga v Sloveniji obsodili na smrt pod obtožbo, da je »vzdrževal prijateljske stike s svojimi britanskimi prijatelji«. Kazen so mu spremenili v 20 let zapora. Leta 1954 je bil izpuščen in je pobegnil v tujino, kjer študira zdaj gospodarske vede v Fribourgu ter se udeležuje kot novinar in politični emigrant.

Poskusi preteklosti

Stoletja dolgo so pari velikih sil z Jugovzhodno Evropo takorekoč igrali žogo. Najprej sta to bili Avstrija in Turčija, nato Avstrija in Rusija, in pred letom 1914, Francija in Britanija proti Avstriji in Nemčiji.

Nova Združena Evropa mora temeljiti na večstranskem ravnotežju sil. Velike sile - Britanija, Francija, Nemčija, Italija - bodo njeno jedro, okoli njega pa se bodo zbrale resno sodelujoče skupine manjših držav: Beneluxa, Skandinavske skupnosti, Jugovzhodne in Severovzhodne zveze in Iberškega polotoka.

Predstavniki Visokega komisarja bi lahko prisostvovali zaslišanju beguncev od strani policijskih organov, toda zaradi pomanjkanja osebja, pride le redko do tega. Zastopnik Visokega komisarja lahko pogleda spise primerov, ki so določeni za vračanje in če se mu zdi, da je bila odločitev krivična, lahko zahteva novo zaslihanje, kateremu tudi prisostvuje. Ce se potem predstavniki Visokega komisarja in avstrijskih oblasti ne zedinijo za soglasno rešitev, roma ves predmet na avstrijsko notranje ministrstvo, ki izda dokončno odločitev, proti kateri

Uredništvo

Ljubo Sirc začelja svojo razpravo z ugotovitvijo, da Zahod ne sme enostavno podpisati Vzhodne Evrope, v kateri go-

Pomiritev z dokončno ločitvijo Avstrije od Nemčije in izdvojitve Trsta iz Italije bi bila važen prispevek za povečanje trdnosti zveze. Preko nemštva Avstrije in italijanstva Trsta bi bili Nemčija in Italija v Zvezi enako zainteresirani.

Na drugi strani bi Češkoslovaška in Jugoslavija v kolikor to njuni narodi želijo, morali ohraniti svoje sedanje meje in državno skupnost, seveda ob notranji preureditvi, ki bi zajamčila harmonično sožitje posameznih narodov. Ni se bati, da bi ti dve državi imeli v Zvezi prevleiko težo, ker jih v tem združuje že njihova mnogonarodnost, na drugi strani pa bi njihovo razbitje dalo življenje še manjšim in slabotnejšim državam, tako da bi Zveza bila podobna otroškemu zaveščju, ne pa združenju odrastlih in sposobnih ljudi.

Splošnemu ravnotežju bi prav tako bila nevarna enotna država Južnih Slovanov, ki bi obsegala današnje Jugoslavije in Bolgarijo. S svojim prečnim položajem bi takšna država popolnoma porušila ravnotežje sil Jugovzhodne Evrope in bi bila obenem izvor novih težav v sožitju posameznih slovenskih skupin v njej, težav, ki so ogražale Jugoslavijo že vse od njenega nastanka.

Predlagana zveza držav Jugovzhodne Evrope naj bi torej obsegala Avstrijo, Trst, Češkoslovaško, Madžarsko, Romunijo, Jugoslavijo, Bolgarijo, Albanijo, Grčijo, in morda tudi Turčijo, v kolikor bi se ta država raje istovetila z Evropo kot z Bližnjim Vzhodom.

Iluzorni načrti

Doslej so se narodi Jugovzhodne Evrope preveč izživljali v medsebojnih sporih. Ceprav niso razpolagali z nacionalno močjo, ki je lastna narodom Zahodne Evrope, so v pomanjšanem merilu ponavljali vse oblike igre medsebojnih zavistih, škodoželj (Konec na 3. strani)

TVRDKA UDOVIČ

Slovenska modna trgovina
TRST - Trg Ponterosso 5
Ulica Mazzini 44

želi vesel Božič in srečno novo leto!

PFKARNA
IN PRODAJA
KRUHA

Legiša Mirko

SESLJAN

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Svojim klientom in prijateljem želi srečno novo leto

Milan Ambrožič

AVTORIZIRANI ELEKTRICIST

Viale Miramare, 29 - Tel. 29-322

TRST

TVRDKA

P. Udovič

VELETRGOVINA Z VRVMI
MORSKO TRAVO, ŽIMO IN SLIČNO

TRST - ULICA MILANO 29 - TELEFON 23-828

MANUFAKTURA IN KRAMARIJA

ČEPAR PETER PAVEL

želi vesel Božič in srečno novo leto!

TRST - Ulica Udine št. 36

MARC IGNAC

TRGOVINA JESTVIN

želi vesel Božič in srečno novo leto!

TRST - UL. S. MARCO 10

Antonija Legiša por. Bravin

TRGOVINA JESTVIN

želi vesel Božič in srečno novo leto!

DEVIN

Svojim cenjenim odjemalcem in prijateljem želi srečno novo leto 1980!

Tvrška Uršič Albert

ZALOGA VINA IN LIKERJEV

Trst - Ulica C. Rittmeyer 1 - Tel. 23-748

SEMENA IN KMETIJSKE POTREBŠČINE

Furlani Edvard

želi vesel Božič in srečno novo leto!

TRST - ULICA MILANO 18

Vesel Božič in srečno novo leto želi

Kmečka banka

R. Z. Z. O. J. USTANOVLJENA 1909

GORICA
Ulica Morelli 14 - Tel. 2206

PEKARNA IN SLAŠČICARNA

Karel Franceschin

TRST - TRG LIBERTA 6 - TEL. 38-984

želi svojim cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem
vesel Božič in uspeha polno novo leto!MEHANIČNA DELAVNICA
IN TRGOVINA RADIO-APARATOV
SIVALNIH STROJEV - DVOKOLES

Tvrška KNEZ WALTER

želi vesel Božič in srečno novo leto!

TELEFON 22-523

NABREZINA

TRGOVINA
ZELEZNINE

Josip Terčon

želi vesel Božič in srečno novo leto!

NABREZINA

Ivan Lupše

TRGOVINA »PRI SONCU«

želi vesel Božič in srečno novo leto!

TRST

Ul. RIMONDO vogal ul. CORONEO

NOVA TRGOVINA

DORČE TERČON

ZELEZNINA - DROGERIJA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

SESLJAN

TRGOVINA Z JESTVINAMI

Maurič

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. C. Cosulich, 47

TRZIC

VETRIH IVAN

ZALOGA DRV IN PREMOGA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Lantieri, 5 - Tel. 25-47 GORICA

KLOBUČARNA

M. LEBAN

SPORTNI IN KLASIČNI KLOBUKI
DEZNIKI I. T. D.

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Rastello, 28 - Tel. 3907 GORICA

GOSTILNA

KOMEL

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Via Trieste 104

GORICA

ADOLF MLAKAR

MEHANIČNA DELAVNICA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Donizetti

GORICA

Viljem Pauletich

JESTVINE

želi vesel Božič in srečno novo leto!

STANDREZ, 110

Stanko Koren

ELEKTRICNE

IN

VODOVODNE NAPELJAVE

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Mattioli, 11

GORICA

IVAN FRANKO

TRGOVINA S CEVLJI

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Corso Verdi, 32

GORICA

JESTVINE

Ivan Velišček

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Monte Santo, 91, tel. 3285 - GORICA

CEVLJARNA

Kosič Benedikt

želi vesel Božič in srečno novo leto!

RASTEL 1

GORICA

● EMAJLIRANI STEDILNIKI IN PEČI
NAJMODERNEJSIH OBLIK NA VSA
GORIVA● POPOLNA OPREMA ZA KUHINJE, RE-
STAVRACIJE, IZ EMAJLA NERJAVE-
CEGA (INOX) JEKLA ITD.● ELEKTRICNI LIKALNIKI, SESALCI ZA
PRAH, PRALNI STROJI, GRELCI ZA
VODO, HLADILNIKI● DEKORATIVNI PREDMETI UMETNE
OBRTI, OD KERAMIKE DO BRUSENE-
GA KRISTALA● LESTENCI, TER VSEH VRST ELEKTRIC-
NIH LUCI, KLASIČNE IN MODERNE
OBLIKE

Kerrie

TRST
PIAZZA S. GIOVANNI, 1
TEL. 35-019B U F E T pri
JožkotuTOČIJO SE PRISTNA
DOMACA, ISTRSKA
TER BRISKA VINA
IN KRASKI TERANPOSTREZEMO TUDI
Z DOMAČO KUHINJO

TRST - Ul. Ghenga št. 3

Vesel Božič in srečno novo leto želi

Kavarna Bratuš

ULICA MAMELI

GORICA

B E L T R A M

UVOZ UL. VALDIRIVO št. 3 IZVOZ
TELEFON št. 36-991ODPREMLJA HITRO IN PO NAJNIŽJIH CENAH
daruje pakete za Jugoslavijo in druge države!
KOLESA, MOTORJE - VESPE, AVTOMOBILE, RADIO, FRIGIDAIRE
IN VSE DRUGE HIŠNE POTREBŠČINE

Trgovina

čevljev

Alpina

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Korzo Verdi 34

GORICA

URARNA Bratina ZLATARNA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

KORZO 18

TRZIC

Krojač Kramar Josip

želi vesel Božič in srečno novo leto!

OPCINE - Narodna ulica, 61

Pekarna in slaščičarna



*Mihael
Flajban*

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Erst - Ul. Carducci 14

TRGOVINA JESTVIN

JOSIP ŠKABAR

želi vesel Božič in srečno novo leto! OPČINE - Narodna ulica

Tržaška prekajevalnica
SALUMIFICIO TRIESTINO

Dukcevič & C.

želi vesel Božič
in srečno novo leto!TOVARNA IN SKLADIŠČE
ŽAVLJE, industrijska cona

Društvena gostilna - Opčine

Svojim cenjenim klientom in prijateljem želi srečno novo leto!

TRGOVINA
Z JESTVINAMI

Gregorič Marij

TRST
ul. Torrebianca 41

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Svojim klientom in prijateljem želi vesel Božič in srečno novo leto!

Restavracija Daneu

OPČINE

NARODNA ULICA

TRGOVINA JESTVIN

DRAGO KUKANJA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

NABREŽINA

Pangos

TRGOVINA S PREMOM IN OSTALIM KURIVOM

želi vesel Božič in srečno novo leto!

NABREŽINA

TOVARNA SODAVICE

Frankovič

želi vesel Božič in srečno novo leto!

NABREŽINA

PEKARNA
IN GOSTILNA

Grilanc Marij

želi vesel Božič in srečno novo leto!

NABREŽINA

ZAVLJE

JOSIP JERJAN

želi vesel Božič
in srečno novo leto!TRGOVINA JESTVIN
v TRSTU, ul. Balamonti 11
in v DOLINIPEKARNA
v TRSTU ulica Combi

GOSTILNA PRI POSTI

ZORA PRESEL

želi vesel Božič in srečno novo leto!

BAZOVICA

DROGERIJA

PODOBNIK KARLO

želi vesel Božič in srečno novo leto!

OPČINE - (TRST) Proseška ulica 22

PEKARNA - SLAŠČIČARNA
IN TRGOVINA JESTVIN

Zora Čok

želi vesel Božič in srečno novo leto! OPČINE - Narodna ulica

TRGOVINA JESTVIN V DEVINU

Gruden Josip

želi svojim cenjenim odjemalcem, gostom in prijateljem vesele božične
praznike in srečno novo leto!

Josip Vizintin

URARNA IN ZLATARNA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Monache, 9 GORICA

Emil Valantig

KAMNOSESKA DELAVNICA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Duca d'Aosta, 19 GORICA

GOSTILNA

Karel Fiegel

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Trg De Amicis, 11 GORICA

TRGOVINA S CEVLJI

ČOTAR ANDREJ

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Raštel, 34 GORICA

TRGOVINA JESTVIN

Brumat

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Rafut, 9 GORICA

TRGOVINA JESTVIN

Davorin Radovič

želi vesel Božič in srečno novo leto!

NABREŽINA - KAMNOLOMI

URARNA IN ZLATARNA

M. ŠULIGOJ

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Carducci, 19 GORICA

BCI KB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA S.p.A.

BLAVNICA LIR 800.000.000 - VPLAČANIM LIR 180.000.000

TRST, UL. FABIO FILZI ŠT. 10

TELEF. ŠT. 38101 / BREZJAVNI NASLOVI: BANKRED

Elija Čuk

RADIO APARATI
SIVALNI STROJI - KOLESA

želi vesel Božič in srečno novo leto!

TRG CAVOUR, 9 GORICA

TRGOVINA S SADJEM
IN ZELENJAVO

Angelo Di Sciascio

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Narodna ulica OPČINE

DROGERIJA

Doro

želi vesel Božič in srečno novo leto!

GORICA
KORZO ITALIA 32 - TEL. 26-83

TRGOVINA JESTVIN

Jože Cigoj

želi vesel Božič in srečno novo leto!

Ul. Monache, 17 GORICA

STAVBARSKO PODJETJE

ERNEST MAKUC

želi vesel Božič in srečno novo leto!

GORICA - Ul. Parini, 8

MIRODILNICA

Antončič

želi vesel Božič in srečno novo leto!

PROSEK, 140

PEKARNA IN SLAŠČIČARNA

ALBIN MALALAN

želi vesel Božič in srečno novo leto!

PROSEK Št. 160

TRGOVINA JESTVIN

ZDRAVRO KANTE

želi vesel Božič in srečno novo leto!

PROSEK Št. 152

TRGOVINA JESTVIN

Berce Franc

želi vesel Božič in srečno novo leto!

BORST

KROJACNICA ZA DAME IN GOSPODE

BAUČER - SMRDEL

želi vesel Božič in srečno novo leto!

VIALE XX SETTEMBRE 22

TELEFON 967-96

GOSTILNA

Luxa

želi vesel Božič in srečno novo leto!

PROSEK, 137

KROJACNICA
IN KONFEKCIJSKA TRGOVINA

VIKTOR PETELIN

želi svojim cenjenim klientom vesel
Božič in srečno novo leto ter se jim
priporoča za nadaljnjo naklonjenost.

NABREŽINA 145

TRGOVINA JESTVIN

Žerjal Rado

želi vesel Božič in srečno novo leto!

BOLJUNEC